KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 255/95

av den 8 februari 1995

om gratis leveranser av vete och råg för intervention till Moldavien i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1999/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande rådets förordning (EG) nr 1999/94 av den 27 juli 1994 om åtgärder för gratis leveranser av jordbruksvaror till befolkningarna i Georgien, Armenien, Azerbadzjan, Kirgisistan, Tadjikistan och Moldavien [1], ändrad genom förordning (EG) nr 2621/94 [2], särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 2065/94 [3], ändrad genom förordning (EG) nr 3078/94 [4], fastställs tillämpliga förfaranden för leveranser av jordbruksprodukter som förvaras i interventionslager och är avsedda för befolkningarna i Georgien, Armenien, Azerbadzjan, Kirgisistan, Tadzjikistan och Moldavien i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1999/94. Dessutom bör speciella förfaranden för leveranser av interventionsvete och -råg utarbetas. Med beaktande av å ena sidan budgeterade medel och å andra sidan en god förvaltning av lagren bör anslag ges för en leverans av 25 000 ton vete som innehas av det danska interventionsorganet och av 25 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet till Moldavien.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med berörda förvaltningskommittéers yttranden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ett anbudsförfarande skall inledas för att täcka kostnaderna för leveransen av 25 000 ton (nettovikt) vete och 25 000 ton (nettovikt) råg såsom beskrivs i bilaga I, i enlighet med villkoren i förordning (EG) nr 2065/94, särskilt artikel 2.1 och 2.2.

Anbudsinfordan gäller två partier.

2. Kostnaderna avser upphämtning från lager som avses i bilaga II och transport med lämpligt transportmedel fram till destinationsorten och inom tidsfrister som anges i bilaga I.

Artikel 2

1. I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 2065/94 inges anbuden till följande adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
FEOGA-GARANTIE
Division VI/G.2
Bureau 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bryssel

Tidsfristen för att lämna in anbud löper ut den 22 februari 1995 klockan 17.00 (Brysseltid).

Om inget anbud antagits den 22 februari kommer en andra tidsfrist för inlämnande av anbud att löpa den 3 mars 1995 klockan 16.00 (Brysseltid).

I detta fall kommer alla datum i bilaga I att framflyttas 10 dagar.

2. Anbudet gäller från alla de kvantiteter i ett parti som avses i artikel 1.

3. Den säkerhet för anbudet som avses i artikel 6.1.f i förordning (EG) nr 2065/94 bestäms till 25 ecu per ton.

4. Den säkerhet som avses i artikel 12.2 i förordning (EG) nr 2065/94 fastställs till 170 ecu per ton.

5. De säkerheter som avses i punkt 3 och 4 skall ställas till förmån för de Europeiska gemenskapernas kommission.

Artikel 3

Det övertagandeintyg som avses i artikel 10.1.a i förordning (EG) nr 2065/94 upprättas på plats av de behöriga myndigheter som avses i bilaga III, efter förebilden i bilaga IV.

Artikel 4

För den betalning som fastställs i artikel 13 i förordning (EG) nr 2065/94 skall interventionsorganet utfärda ett intyg som preciserar de totala frakterna till varje destinationsort så snart uppdraget fullbordats.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

[1] EGT nr L 201, 4.8.1994, s. 1.
[2] EGT nr L 280, 29.10.1994, s. 2.
[3] EGT nr L 213, 18.8.1994, s. 3.
[4] EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 15.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 februari 1995.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Parti nr 1

— 25 000 ton interventionsvete till Moldavien.

Avlastningsort:

Razdelnajas järnvägsstation via Odessa (olossade varor) eller Renis hamn via Constanza (varor lossade på järnvägsvagnar) eller en gränsstation som utses av uppdragstagaren i samråd med kommissionens organ om transporten sker till lands (olossade varor).

Slutdatum för leveransen till järnvägsstationen eller hamnen:

17 april 1995.

Parti nr 2

— 25 000 ton interventionsråg till Moldavien.

Avlastningsort:

Razdelnajas järnvägsstation via Odessa (olossade varor) eller Renis hamn via Constanza (varor lossade på järnvägsvagnar) eller en gränsstation som utses av uppdragstagaren i samråd med kommissionens organ om transporten sker till lands (olossade varor).

Slutdatum för leveransen till järnvägsstationen eller hamnen:

17 april 1995.

Varje parti skall i sin helhet levereras till samma destinationsort.

BILAGA II

(ton)

Lagringsort	Kvantitet
Parti nr 1 — Vete	
DLG Lagerhallen Ved Bækken 7 DK-4660 Store Heddinge	2 543,630
DLG Turebyholm, Nye Hal Turebyholmvej 22 DK-4682 Tureby	2 510,060
DLG Præstholmlurd, Lager Øst Skovhøjlundsvej 6 DK-4690 Haslev	2 230,460
DLG Størlingevej 20 DK-4733 Tappernøje	3 035,560
DLG Lilliendal Gods Lilliendal 1 DK-4735 Mern	2 997,490
DLG Højsiloerne Sydhavnen DK-4760 Vordingborg	647,400
R. Nymann Lager 2 Egholmvej 1 DK-4780 Stege	3 030,400
DLG Stensgård Lager 1983 Skovstradet 39 DK-4912 Harpelunde	4 503,740
DLG Højsiloen Havnen DK-4990 Sakskøbing	3 501,260
Parti nr 2 — Råg	
Granum GmbH D-49406 Drentwede	3 538
Granum GmbH D-49406 Drentwede	814
Granum GmbH D-49406 Drentwede	630
Gesellschaft f. Lagereibetriebe mbH D-31515 Wunstorf	3 066
Scheffler Agrar GmbH D-31867 Lauenau	2 050
Scheffler Agrar GmbH D-31867 Lauenau	1 297
Artus Lagerhaus GmbH D-38373 Frellstedt	9 245
Wandel & Co D-28217 Bremen	4 360

Partiernas egenskaper kommer att meddelas uppdragstagarna av interventionsorganen.

Interventionsorgnets adress:

DANMARK

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tel.: (45) 33 92 70 00; telefax: (45) 33 92 69 48.

TYSKLAND

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-0; telefax: (49) 69 1564-790/791/792.

BILAGA III

Övertagandeort i Moldavien.

1. Razdelnaja — slutstation för olossade varor.

   Kvalitets- och kvantitetskontroller kommer att utföras vid plomberingen av vagnarna i Odessa. Övertagandeintyget kommer att utfärdas vid ankomsten till ovan nämnda järnvägsstation sedan kontroll gjorts av att antalet vagnar stämmer och att plomberingarna är intakta.

   eller

2. Renis hamn — slutstation för varor som lossats på vagnar.

   eller

3. En gränsstation som utses av uppdragstagaren i samråd med kommissionens organ om transporten sker till lands (olossade varor).

4. Myndighet som fått befogenhet att utfärda övertagandeintyg.

   Spannmål

   State Department of Cereal Products
   bd. Stefan cel Mare, 124
   277012 Chisinau
   Moldavia

   Mr Gheorghe Ciorba (Director)

   Tel: (373-2) 22 33 09; telefax (373-2) 26 12 55.

BILAGA IV

Övertagandeintyg

Jag undertecknad .....
(efternamn/förnamn/befattning)

som handlar på uppdrag av .....

intygar att jag övertagit de varor som uppräknas här nedan:

Vara:		
Förpackning:		
Total kvantitet i ton (netto): (brutto):		
Antal säckar	(mjöl):	
	kartonger (smör / kött) (1):	
Ort och datum för övertagande:		
Tågvagnarnas nummer/skeppets namn/lastbilarnas registreringsnummer (1):		
Plomberingarnas nummer vid ankomsten:		
Transportföretagets namn och adress:		

Övervakande organs namn och adress på den:

.....

.....

Representants på orten namn och underskrift:

.....

.....

Iakttagelser eller reservationer:

.....

.....

.....

.....

Underskrift och stämpel

.....

(1) Stryk onödiga alternativ